

## BG

### Безопасност

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареджайте само Ni-MH презрекади батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасност изключва, 6,5 AA/AAA и минус дельта-V прекъсвач функция.

Загряването на батерите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареджайте ръждали, супени или текачи презрекади батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не закъснявайте презрекади се батерии и зарядното. В случаи на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

**Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сенитивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/ инструктирани и разбираят опасностите. С уреда не трябва да играят деца.**

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някога ги наглеждат.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 1:

Сърдечкото на батерията трябва да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.

Фиг. 2:

Вкл. батерии. И двета края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 3: Индикация за зареждане: зареждане

Състояние на зареждане: 1 четвърт кръг = 5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4=76-100%

Фиг. 4: Описание на режимите на дисплея

a) зареждането е завършено  
b) зареждане  
c) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)  
d) обработка

e) символ = греха: никма контакт, греха поляризация.  
Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане. Това показва причината на батерията, която е неизвестна.

Фиг. 5: Описание на режимите на дисплея

800mAh - 2600mAh ~2h - ~8h 550mAh - 1000mAh ~2h - ~6,5h

Настройките са изчислявани в зарядното чрез използване на времето на зареждане. Това показва причината на батерията, която е неизвестна.

1) Защита на околната среда

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрически и електронни стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с авторизираните местни власти.

## CZ

### Bezpečnost

Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení výbuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, 6,5 h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta-V.

Zahraniční dobijecí baterie a nabíječky / adaptéry během nabíjení je běžný jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytékající akumulátory. Dobijecí baterie a nabíječku nechte vypadat, necházejte ohně ani nekratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sertifikovaného zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívají nebo jej neznají, pokud tak činí, pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosahly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

### Použití nabíječky

Obrázek 1:  
Zapojte kabel. Nabíječku lze použít v kterémkoliv zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptér specifický pro danou zemi.

Obrázek 2:  
Vložte akumulátor. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 3: Indikátor nabíjení: nabíjení

stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

Obrázek 4: Popis režimů zobrazení

a) nabíjení dokončeno  
b) nabíjení  
c) vadná/neprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)  
d) zpracování  
e) nezobrazit se žádné symboly = chybka: není kontakt, neprávná polarita. Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časová chlazení baterie před nabíjením. Každé zastavení nabíječky do zásuvky spustí časovou znovu. Nabíječka počítá aktuální kapacitu před nabíjením. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátor vyjměte.

1) Ekologie

Předchází ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem ziskání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obrátte na příslušný úřad.

## D

### Sicherheit

Verletzungsfahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, 6,5h AA/AAA und Delta-V-Abschaltung.

Eine Wärmeabgabe der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierende, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

2) Uso del cargador

Imagen 1:

Conectar el cable. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.

Imagen 2:

Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

3) Uso del carabatterie

4) Descripción de los modos de visualización

5) Indicación de carga: carga

Fig. 1: Indicación de carga: carga

Fig. 2: Descripción de los modos de visualización

Fig. 3: Indicación de carga: carga

Fig. 4: Descripción de los modos de visualización

Fig. 5: Indicación de carga: carga

Fig. 6: Descripción de los modos de visualización

Fig. 7: Descripción de los modos de visualización

Fig. 8: Descripción de los modos de visualización

Fig. 9: Descripción de los modos de visualización

Fig. 10: Descripción de los modos de visualización

Fig. 11: Descripción de los modos de visualización

Fig. 12: Descripción de los modos de visualización

Fig. 13: Descripción de los modos de visualización

Fig. 14: Descripción de los modos de visualización

Fig. 15: Descripción de los modos de visualización

Fig. 16: Descripción de los modos de visualización

Fig. 17: Descripción de los modos de visualización

Fig. 18: Descripción de los modos de visualización

Fig. 19: Descripción de los modos de visualización

Fig. 20: Descripción de los modos de visualización

Fig. 21: Descripción de los modos de visualización

Fig. 22: Descripción de los modos de visualización

Fig. 23: Descripción de los modos de visualización

Fig. 24: Descripción de los modos de visualización

Fig. 25: Descripción de los modos de visualización

Fig. 26: Descripción de los modos de visualización

Fig. 27: Descripción de los modos de visualización

Fig. 28: Descripción de los modos de visualización

Fig. 29: Descripción de los modos de visualización

Fig. 30: Descripción de los modos de visualización

Fig. 31: Descripción de los modos de visualización

Fig. 32: Descripción de los modos de visualización

Fig. 33: Descripción de los modos de visualización

Fig. 34: Descripción de los modos de visualización

Fig. 35: Descripción de los modos de visualización

Fig. 36: Descripción de los modos de visualización

Fig. 37: Descripción de los modos de visualización

Fig. 38: Descripción de los modos de visualización

Fig. 39: Descripción de los modos de visualización

Fig. 40: Descripción de los modos de visualización

Fig. 41: Descripción de los modos de visualización

Fig. 42: Descripción de los modos de visualización

Fig. 43: Descripción de los modos de visualización

Fig. 44: Descripción de los modos de visualización

Fig. 45: Descripción de los modos de visualización

Fig. 46: Descripción de los modos de visualización

Fig. 47: Descripción de los modos de visualización

Fig. 48: Descripción de los modos de visualización

Fig. 49: Descripción de los modos de visualización

Fig. 50: Descripción de los modos de visualización

Fig. 51: Descripción de los modos de visualización

Fig. 52: Descripción de los modos de visualización

Fig. 53: Descripción de los modos de visualización

Fig. 54: Descripción de los modos de visualización

Fig. 55: Descripción de los modos de visualización

Fig. 56: Descripción de los modos de visualización

Fig. 57: Descripción de los modos de visualización

Fig. 58: Descripción de los modos de visualización

Fig. 59: Descripción de los modos de visualización

Fig. 60: Descripción de los modos de visualización

Fig. 61: Descripción de los modos de visualización

Fig. 62: Descripción de los modos de visualización

Fig. 63: Descripción de los modos de visualización

Fig. 64: Descripción de los modos de visualización

Fig. 65: Descripción de los modos de visualización

Fig. 66: Descripción de los modos de visualización

Fig. 67: Descripción de los modos de visualización

Fig. 68: Descripción de los modos de visualización

Fig. 69: Descripción de los modos de visualización

Fig. 70: Descripción de los modos de visualización

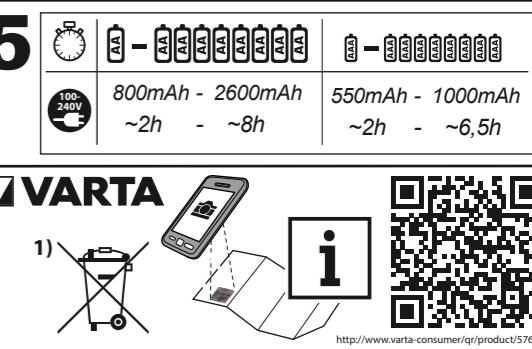
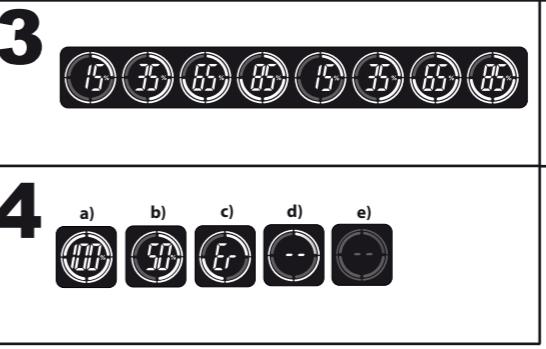
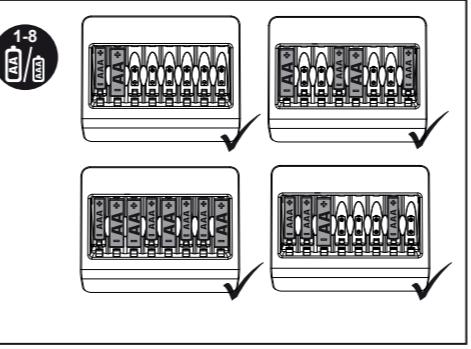
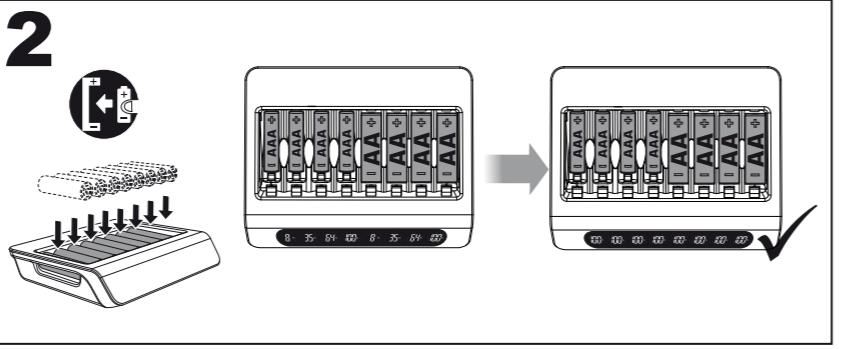
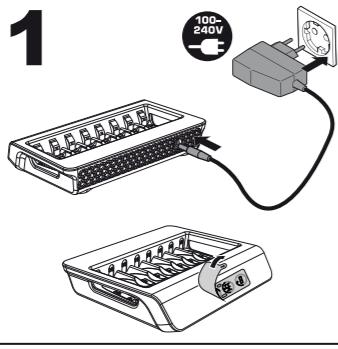
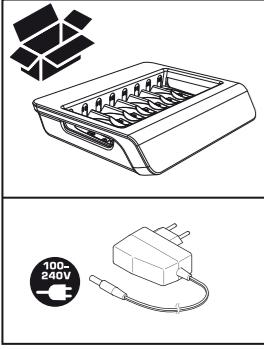
Fig. 71: Descripción de los modos de visualización

Fig. 72: Descripción de los modos de visualización

Fig. 73: Descripción de los modos de visualización

Fig. 74: Descripción de los modos de visualización

</



## NL

### Veiligheid

Gevaar op niet! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen.

Aleene Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidschakeling, 6,5 h AA/AAA en negatieve-delta-Vuitschakeling.

Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebeurkelyk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storing contact openmen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

### Hoe de lader te gebruiken

**Afb. 1:**

Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken.

**Afb. 2:**

Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

**Afb. 3: Laadaanduiding: opladen**

Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

**Afb. 4: Displaymodi - beschrijving**

a) opladen klaar

b) opladen

c) Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)

d) Verwerking

e) geen symbolen = fout; geen contact, verkeerde polariteit

De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

### 1 Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevarenlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden aangevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

## P

### Segurança

Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, 6,5 h AA/AAA e função de corte delta-V negativo.

Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca recarregar pilhas recarregáveis corridas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-círculo de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

### Utilização do carregador

**Figura 1:**

Conecte o cabo. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

**Figura 2:**

Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contactos.

**Figura 3: indicação de carregamento: carregando**

estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

**Figura 4: Descrição dos modos de exibição**

a) carga completa

b) carregando

c) pilha errada/defeita (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)

d) a processar

e) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada

A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga.

Por isso, em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado.

Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

### 1 Proteção do ambiente

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrônicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

1) **Proteção mediulii**

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din apărături electrice și electronice, nu este permis ca apărătul care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să adresați autorităților competente în acest sens.

1) **Miljöskydd**

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparaten som är märkta med den här symbolen inte slängas i sotterrängs hushållssopor, utan måste återföras till annan återvinning. För mer information om återvinnning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## PL

### Bezpieczeństwo

Niebezpieczne obrazki! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, 6,5 h AA/AAA i funkcja odcięcia minus delta-V. Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebrukkelyk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storing contact openmen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

**Hoe de lader te gebruiken**

**Afb. 1:**

Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken.

**Afb. 2:**

Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

**Afb. 3: Laadaanduiding: opladen**

Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

**Afb. 4: Displaymodi - beschrijving**

a) opladen klaar

b) opladen

c) defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)

d) verwerking

e) geen symbolen = fout; geen contact, verkeerde polariteit

De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

**1 Milieubescherming**

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevarenlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden aangevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

### RO

### Siguranță

Pericol de răni! Batterile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comanda de oprire de siguranță integrală, 6,5 h AA/AAA și funcție de interrupere minus delta-V.

Încărcarea acumulatorilor și a incarcatorului/adaptorului în timpul încarcării este normală. Nu încărcați niciodată acumulatori corodati, deteriorați sau care prezintă surgeni. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurcutează baterile reincărcabile și incarcatorul. În caz de deteriorare/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vîrstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacitate fizice, sensoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheata/instruită și înțeleag pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Căutarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă acești au peste 8 ani și sunt supravegheata.

**Utilizarea incărcătorului**

**Figura 1:**

Conectați cablul. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific ţării în care vă aflați.

**Figura 2:**

Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

**Figura 3: indicação de carregamento: carregando**

estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

**Figura 4: Descrição dos modos de exibição**

a) încărcare finalizată

b) curs de încărcare

c) baterie defectă/încărcată (Reconhecimento automática pode durar algumas horas)

d) curs de procesare

e) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada

A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga.

Por isso, em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado.

Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

**1 Proteção do ambiente**

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrônicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

1) **Protecția mediului**

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din apărături electrice și electronice, nu este permis ca apărătul care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să adresați autorităților competente în acest sens.

1) **Miljöskydd**

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparaten som är märkta med den här symbolen inte slängas i sotterrängs hushållssopor, utan måste återföras till annan återvinning. För mer information om återvinnning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## RUS

### Безопасность

Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металгидридные (NiMH) аккумуляторы. Встроенная функция безопасности отключения: 6,5ч. AA/AAA и функция отключения.

Греяние пуножиных батарей и пуск/адаптера за время зарядки не убийственное.

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки - это опасно для здоровья.

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки - это опасно для здоровья.

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки - это опасно для здоровья.

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки - это опасно для здоровья.